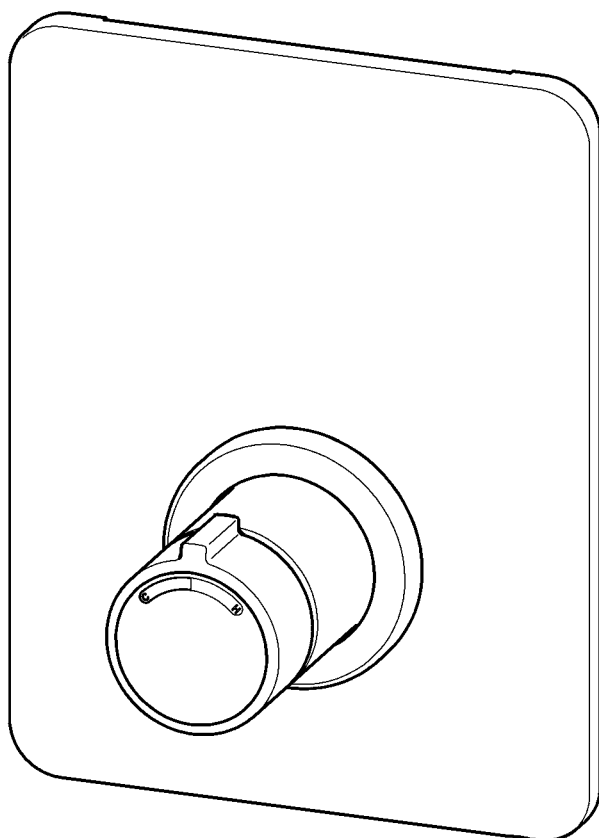


Best.-Nr.: 2030040074  
F3SM2004



**EN** ..... 3

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

**FR** ..... 11

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

**ES** ..... 19

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.

**IT** ..... 27

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

**NL** ..... 35

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

## F3S Self-Closing Single Mixer Tap

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

### Table of Contents

1. Abbreviations and units . . . . .	3
2. Key . . . . .	4
3. Warranty . . . . .	4
4. Important notes . . . . .	4
<b>Description of product</b>	
5. Application . . . . .	4
6. Technical specifications . . . . .	4
7. Scope of delivery . . . . .	5
8. Dimensions . . . . .	5
9. Installation Example . . . . .	5
<b>Assembly, function and commissioning</b>	
10. Assembly . . . . .	5
11. Function . . . . .	6
12. Setting Flow Time . . . . .	6
13. Setting the Temperature Stop . . . . .	7
<b>Maintenance</b>	
14. Maintenance and care . . . . .	7
15. Replacing the filters . . . . .	8
16. Replacing the non-return valve . . . . .	9
17. Replace the functional element . . . . .	9
18. Troubleshooting . . . . .	10
19. Spare parts . . . . .	10

## 1. Abbreviations and units

DN	Nominal diameter in mm
Best.-Nr.	Aquarotter order number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm
All length specifications in the graphics are in mm.	

## 2. Key

---



### Warning!

Failure to observe can result in bodily injury or even death.



### Caution!

Failure to observe can result in material damage.



### Important!

Failure to observe can cause the product to malfunction.



Useful information for optimum handling of the product.

## 3. Warranty

---

Liability is accepted in accordance with the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use only genuine spare parts!

## 4. Important notes

---

- Installation, commissioning and maintenance must be performed only by a qualified expert in accordance with the instructions provided, legal requirements and recognised engineering standards.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply companies must be observed.
- We reserve the right to make changes.



## 5. Application

---

F3S self-closing single mixer tap, DN 15, as installation kit for wall mounting in basic installation kit, for shower systems. For connection to hot and cold water supply. Continuously adjustable flow time.

## 6. Technical specifications

---

Minimum flow pressure:	1.0 bar
Recommended flow pressure:	1-5 bar
Maximum operating pressure:	10 bar
Calculated flow rate:	 0.15 l/s  0.15 l/s
Volumetric flow:	15 l/min at 3 bar flow pressure and 38°C
Flow time at 38°C:	5-35 s adjustable with shower head 12 l/min

## 7. Scope of delivery

---

Quantity	Name
1	F3S self-closing single mixer tap with non-return valves
1	Frame with profile seal
1	Cover plate
1	Push-on rosette
1	Plastic bag of filter seals
2	Plastic bag of attachment materials
1	Installation and operating instructions

## 8. Dimensions

---

## 9. Installation Example

---

## 10. Assembly

---


### **Warning!**

Only operate the tap with non-return valves and the specified filters. Failure to observe this instruction can result in an increased germ load in the drinking water and thus pose a health or mortality risk.

### **Important!**

Prior to the assembly process, flush the pipework in accordance with DIN 1988.

10.1 Remove the wall protection.

 Ensure a clean cut.

10.2 Cut off any protruding parts of the wall mounting box.

10.3 Shut off the water supply.

10.4 Remove the T-type flush connector (a) and any seals that are present.

10.5 Mount the tap (c) with the spout and filter seals (b).

10.6 Install the frame (d) in a horizontal position.

10.7 If necessary, shorten the spacer sleeves (e) to fit the distance from the front edge of the wall mounting box to the front edge of the tiles.  
Simplified drawing without tap.

10.8 Open the water supply.

10.9 Check the water connections for leaks.

- 10.10 Remove the small cover plate (j).
- 10.11 Remove the locking ring (h).
- 10.12 Remove the pressure cap (g) and spring (f).
- 10.13 Pull the protective foil off the cover plate.
- 10.14 Seal the cover plate, e.g. with Chromol (not part of the delivery scope, see Accessories [Chapter 19.](#)).
- 10.15 Insert the cover plate (k) into the frame tabs at the top and fit.
- 10.16 Push on the rosette (l).
- 10.17 Fasten the cover plate at the bottom, using the screws (m).
- 10.18 Check the flow time and adjust if necessary (see [Chapter 12.](#)).
- 10.19 Set the temperature stop (see [Chapter 13.](#)).

 **Important!**

When putting the pressure cap in place, ensure that the tappet engages with the corresponding groove.

- 10.20 Fit the spring (f) and pressure cap (g).
- 10.21 Secure the pressure cap with the locking ring (h).
- 10.22 Fit the small cover plate (j).

## 11. Function

---

### Trigger the flow of water

- 11.1 Press the pressure cap.
  - The water will flow.
  - The water flow stops automatically once the preset flow time has expired.

### Temperature selection

## 12. Setting Flow Time

---


- 12.1 Set the desired temperature of the mixed water.
- 12.2 Remove the small cover plate.
- 12.3 Use a screwdriver to set the flow time.
  - a: Blade width 3 mm
  - + longer flow time (max. 35 s)
  - shorter flow time (min. 5 s)
- 12.4 Trigger the tap to measure the flow time.

## 13. Setting the Temperature Stop

---

### **Warning!**

If the hot water supply temperature is above 43°C, the temperature stop should be set. Failure to observe this instruction can result in injuries due to scalding.

 The temperature stop is not an active scald protection function.

13.1 Remove the pressure cap (see [Chapter 10.](#)).

13.2 Carefully lever off the stop ring with a screwdriver and pull off the gear teeth by hand.

### **Important!**

When putting the pressure cap in place, ensure that the tappet engages with the corresponding groove.

13.3 Put the pressure cap in place and trigger the tap.

13.4 Turn the pressure cap until the desired maximum water temperature is reached.

13.5 Slide the stop ring onto the gear teeth so that the stud on the stop ring is at the right-hand end stop of the housing.

### **Important!**

When putting the pressure cap in place, ensure that the tappet engages with the corresponding groove (see [Work step 13.3.](#)).

13.6 Reassemble in reverse order.

## 14. Maintenance and care

---

The tap must be checked and maintained at regular intervals, depending on the water quality and in accordance with the local conditions and rules and regulations applicable at the site.

Maintain the following components:

- Non-return valve (see [Chapter 16.](#))

Use suitable cleaning agents which do not attack the tap in a proper manner and rinse with water after use. High-pressure cleaners must not be used for cleaning.

### **Removing the cover plate**

For some maintenance tasks, the cover plate must be removed.

14.1 Shut off the water supply.

14.2 Trigger the tap.

14.3 Remove the small cover plate (d).

14.4 Remove the locking ring (c).

14.5 Remove the pressure cap (b) and spring (a).

14.6 Remove the screws from the bottom of the cover plate (e).

14.7 Remove the rosette (g).

14.8 Pull the bottom of the cover plate (f) forwards and detach at the top.

### **Install the cover plate**

14.9 Insert the cover plate (f) into the frame tabs at the top and fit.

14.10 Push on the rosette (g).

14.11 Fasten the cover plate at the bottom, using the screws (e).

14.12 Check the flow time and adjust where necessary (see [Chapter 12.](#)).

14.13 Check the temperature and set the temperature stop if necessary (see [Chapter 13.](#)).



### **Important!**

When putting the pressure cap in place, ensure that the tappet engages with the corresponding groove.

14.14 Fit the spring (a) and pressure cap (b).

14.15 Secure the pressure cap with the locking ring (c).

14.16 Fit the small cover plate (d).

## **15. Replacing the filters**

---

15.1 Remove the cover plate (see [Chapter 14.](#)).

15.2 Remove the tap (a).

15.3 Replace the filter seals (b).

15.4 Mount the tap (a).

15.5 Mount the cover plate (see [Chapter 14.](#)).



## 16. Replacing the non-return valve

---

### **Warning!**

All non-return valves must be replaced at the same time. Failure to observe this instruction can result in an increased germ load in the drinking water and thus pose a health or mortality risk.

16.1 Remove the cover plate (see [Chapter 14.](#)).

16.2 Remove the tap (a).

16.3 Remove the existing filter seals.

16.4 Remove the locking ring on the inside using appropriate pliers for locking rings.

16.5 Remove the non-return valves (c) with a special tool (b; see [Chapter 19.](#), Accessories).

### **Caution!**

Note the installation position of the non-return valves.

16.6 Insert the non-return valves (c).



### **Important!**

Note the installation position of the filter seals.

16.7 Mount the tap (a).

16.8 Mount the cover plate (see [Chapter 14.](#)).

## 17. Replace the functional element

---

17.1 Shut off the water supply.

17.2 Trigger the tap.

17.3 Remove the pressure cap (see [Chapter 14.](#)).

17.4 Replace the functional element using an Allen key.



### **Important!**

When putting the pressure cap in place, ensure that the tappet engages with the corresponding groove.

17.5 Mount the pressure cap (see [Chapter 14.](#)).

## 18. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Water does not flow	– Water supply closed	⇒ Restore it
	– Functional element faulty	⇒ Replace it
Water flows continuously	– Functional element faulty	⇒ Replace it
Water volume too low	– Shower head blocked with scale	⇒ Clean it
	– Supply pressure too low	⇒ Check it
	– Dirty filter/non-return valve	⇒ Clean it
	– Water supply not fully open	⇒ Open it
Flow time too short or too long	– Incorrect setting	⇒ Set it
	– Dirty filter	⇒ Clean it
	– Shower head blocked with scale	⇒ Clean it
	– Functional element faulty	⇒ Replace it
Water too hot	– Temperature stop set incorrectly or not set	⇒ Set it
	– Cold water supply cut off	⇒ Open it
	– Filter/non-return valve in cold-water connection faulty	⇒ Replace it
Water too cold	– Filter/non-return valve in hot-water connection faulty	⇒ Replace it
	– Hot water flow blocked	⇒ Open it

If you cannot rectify a fault or if it is not in the list, please contact our customer service department!

## 19. Spare parts

Description	Order No.	Accessories	Order No.
1 Pressure cap . . . . .	2030046771	9 Assembly key	
1a Cover platelet . . . . .	2030064061	for backflow prevention . . . . .	2000105636
2 Functional element . . . . .	2000104352	CHROMOL 0.5 l stainless steel	
3 Stop ring . . . . .	2000104837	polish . . . . .	2000105091
4 Push-on rosette . . . . .	2000104809	Stainless steel maintenance	
5 Cover plate . . . . .	2030046772	set complete	
6 Frame with profile seal . . . . .	2030045472	CHROMOL 0.5 l	
7 Non-return valve		Abrasive sponge, coarse	
(packaging unit 2x) . . . . .	2000104687	Abrasive sponge, fine . . . . .	2000109019
8 Filter seal (packaging unit 10x) . . . . .	2030064297		

Mitigeur monocommande à fermeture automatique F3S-Mix

Veillez vous référer aux illustrations figurant dans le mode d'emploi original en allemand.

**Table des matières**

1. Abréviations et unités . . . . .	11
2. Pictogrammes. . . . .	12
3. Garantie . . . . .	12
4. Remarques importantes . . . . .	12
<b>Description du produit</b>	
5. Application . . . . .	12
6. Caractéristiques techniques . . . . .	12
7. Étendue de la livraison . . . . .	13
8. Dimensions. . . . .	13
9. Exemple d'installation . . . . .	13
<b>Montage, fonctionnement et mise en service</b>	
10. Montage . . . . .	13
11. Fonctionnement . . . . .	14
12. Réglage de la durée d'écoulement . . . . .	14
13. Réglage de la butée de température . . . . .	15
<b>Entretien</b>	
14. Maintenance et entretien . . . . .	15
15. Remplacement des filtres . . . . .	16
16. Remplacement des clapets de non-retour . . . . .	17
17. Remplacement de la partie fonctionnelle . . . . .	17
18. Dépannage . . . . .	18
19. Pièces de rechange . . . . .	18

**1. Abréviations et unités**

DN	Diamètre nominal en mm
Best.-Nr.	Référence de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm
Sur les graphiques, toutes les longueurs sont exprimées en mm.	

## 2. Pictogrammes

---



### **Avertissement !**

Un non-respect des consignes est susceptible de présenter un danger de mort ou de provoquer des blessures.



### **Attention !**

Un non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.



### **Important !**

Un non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements sur le produit.



Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

## 3. Garantie

---

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

## 4. Remarques importantes

---

- Seul un spécialiste est habilité à procéder au montage, à la mise en service et à l'entretien de l'installation, et ceci tout en veillant à ce que ces opérations soient réalisées conformément aux instructions fournies, aux prescriptions légales et aux règles techniques d'usage.
- Les prescriptions techniques des sociétés d'approvisionnement en eau et en électricité doivent également être respectées.
- Sous réserve de modifications.



## 5. Application

---

Mitigeur monocommande à fermeture automatique F3S-Mix DN 15 sous forme de kit de montage final pour montage mural dans un kit de montage brut pour douches. Pour le raccordement à l'eau chaude et à l'eau froide. Durée d'écoulement réglable en continu.

## 6. Caractéristiques techniques

---

Pression dynamique minimale :	1,0 bar
Pression dynamique recommandée :	1–5 bar
Pression de service maximale :	10 bar
Débit nominal :	 0,15 l/s  0,15 l/s
Débit volumétrique :	15 l/min à une pression dynamique de 3 bar et à 38 °C
Durée d'écoulement à 38 °C :	5–35 s réglable avec pommeau de douche 12 l/min

## 7. Étendue de la livraison

---

Pièce	Désignation
1	Mitigeur monocommande à fermeture automatique F3S-Mix avec clapets de non-retour
1	Cadre avec joint profilé
1	Plaque de protection
1	Rosace coulissante
1	Sachet plastique avec joints-filtres
2	Sachet plastique avec matériel de fixation
1	Notice de montage et de mise en service

## 8. Dimensions

---

## 9. Exemple d'installation

---

## 10. Montage

---

### **Avertissement !**

Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec des clapets de non-retour et les filtres prévus.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une augmentation de la concentration en germes dans l'eau potable et générer un risque pour la santé, voire un danger de mort.

### **Important !**

Avant le montage, il convient de rincer les conduites conformément à la norme DIN 1988.

**10.1** Retirer la protection du gros œuvre.

 Veiller à réaliser une coupe nette.

**10.2** Couper les parties en excédent de la boîte de montage mural.

**10.3** Verrouiller l'alimentation en eau.

**10.4** Retirer l'élément de nettoyage en T (a) et les joints existants.


**10.5** Monter la robinetterie (c) avec l'embout et des joints-filtres (b).

**10.6** Monter le cadre (d) bien droit.

**10.7** Si nécessaire, raccourcir les entretoises (e) à la cote du bord avant de la boîte de montage mural au bord avant des carreaux.  
Figure simplifiée, sans robinetterie.

**10.8** Ouvrir l'alimentation en eau.

**10.9** Contrôler l'étanchéité des raccordements à l'eau.

- 10.10 Retirer la plaquette de protection (j).
- 10.11 Retirer le circlip (h).
- 10.12 Retirer la poignée de bouchon de pression (g) et le ressort (f).
- 10.13 Retirer le film protecteur de la plaque de protection.
- 10.14 Sceller la plaque de protection, par ex. avec du Chromol (non fourni, voir Accessoires [chapitre 19.](#)).
- 10.15 Accrocher et poser la plaque de protection (k) en haut sur les languettes du cadre.
- 10.16 Insérer la rosace (l).
- 10.17 Fixer la plaque de protection en bas avec les vis (m).
- 10.18 Vérifier la durée d'écoulement et la régler le cas échéant (voir [chapitre 12.](#)).
- 10.19 Régler la butée de température (voir [chapitre 13.](#)).
-  **Important !**  
Lors de la pose de la poignée du bouchon de pression, vérifier que l'ergot d'entraînement s'enclenche dans la rainure correspondante.
- 10.20 Poser le ressort (f) et la poignée du bouchon de pression (g).
- 10.21 Fixer la poignée du bouchon de pression avec le circlip (h).
- 10.22 Enfoncer la plaquette de protection (j).

## 11. Fonctionnement

---

### Déclenchement de l'écoulement d'eau

- 11.1 Appuyer sur la poignée du bouchon de pression.
- L'eau coule.
  - L'écoulement d'eau s'arrête automatiquement après la durée d'écoulement réglée.

### Réglage de température

## 12. Réglage de la durée d'écoulement

---

- 12.1 Régler la température désirée pour l'eau mélangée.
- 12.2 Retirer la plaquette de protection.
- 12.3 Régler la durée d'écoulement à l'aide d'un tournevis.
- a :largeur de la lame 3 mm
  - + durée d'écoulement plus longue (max. 35 s)
  - durée d'écoulement plus courte (min. 5 s)
- 12.4 Déclencher la robinetterie pour mesurer la durée d'écoulement.


## 13. Réglage de la butée de température

---

### **Avertissement !**

Régler la butée de température lorsque la température de l'approvisionnement en eau chaude est supérieure à 43 °C.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

 La butée de température n'est pas une protection active contre les brûlures.

13.1 Retirer la poignée du bouchon de pression (voir [chapitre 10.](#)).

13.2 Enlever la bague d'arrêt avec précaution à l'aide d'un tournevis et l'extraire de la denture à la main.

### **Important !**

Lors de la pose de la poignée du bouchon de pression, vérifier que l'ergot d'entraînement s'enclenche dans la rainure correspondante.

13.3 Installer la poignée du bouchon de pression et déclencher la robinetterie.

13.4 Tourner la poignée du bouchon de pression jusqu'à ce que la température de l'eau atteigne la température maximale souhaitée.

13.5 Faire glisser la bague d'arrêt sur la denture de façon à ce que l'ergot de la bague d'arrêt repose contre la butée droite du boîtier.

### **Important !**

Lors de la pose de la poignée du bouchon de pression, vérifier que l'ergot d'entraînement s'enclenche dans la rainure correspondante (voir [étape 13.3](#)).

13.6 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

## 14. Maintenance et entretien

---

En fonction de la qualité de l'eau ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

L'entretien doit porter sur les composants suivants :

- clapet de non-retour (voir [chapitre 16.](#))

Utiliser de manière correcte des produits de nettoyage qui n'attaquent pas la robinetterie et rincer ensuite la robinetterie à l'eau. Ne pas utiliser un nettoyeur à haute pression pour effectuer le nettoyage.

### **Retrait de la plaque de protection**

Pour certains travaux d'entretien, il est nécessaire de retirer la plaque de protection.

14.1 Verrouiller l'alimentation en eau.

14.2 Déclencher la robinetterie.

14.3 Retirer la plaquette de protection (d).

14.4 Retirer le circlip (c).

14.5 Retirer la poignée de bouchon de pression (b) et le ressort (a).

- 14.6 Enlever les vis (e) du dessous hors de la plaque de protection.
- 14.7 Retirer la rosace (g).
- 14.8 Tirer la plaque de protection (f) du dessous vers l'avant la décrocher vers le haut.

### **Montage de la plaque de protection**

- 14.9 Accrocher et poser la plaque de protection (f) en haut sur les languettes du cadre.
- 14.10 Insérer la rosace (g).
- 14.11 Fixer la plaque de protection en bas avec les vis (e).
- 14.12 Vérifier la durée d'écoulement et la régler le cas échéant (voir [chapitre 12.](#)).
- 14.13 Vérifier la température et régler le cas échéant la butée de température (voir [chapitre 13.](#)).

#### **Important !**

Lors de la pose de la poignée du bouchon de pression, vérifier que l'ergot d'entraînement s'enclenche dans la rainure correspondante.

- 14.14 Poser le ressort (a) et la poignée du bouchon de pression (b).
- 14.15 Fixer la poignée du bouchon de pression avec le circlip (c).
- 14.16 Enfoncer la plaquette de protection (d).

## **15. Remplacement des filtres**

---

- 15.1 Retirer la plaque de protection (voir [chapitre 14.](#)).
- 15.2 Démonter la robinetterie (a).
- 15.3 Remplacer les joints-filtres (b).
- 15.4 Monter la robinetterie (a).
- 15.5 Monter la plaque de protection (voir [chapitre 14.](#)).



## 16. Remplacement des clapets de non-retour

---

### **Avertissement !**

Les clapets de non-retour doivent toujours être tous remplacés.  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une augmentation de la concentration en germes dans l'eau potable et générer un risque pour la santé, voire un danger de mort.

- 16.1 Retirer la plaque de protection (voir [chapitre 14.](#)).
- 16.2 Démonter la robinetterie (a).
- 16.3 Retirer les joints-filtres existants.
- 16.4 Retirer le circlip à l'intérieur à l'aide d'une pince pour circlips adaptée.
- 16.5 Tirer les clapets de non-retour (c) avec un outil spécial (b ; voir [chapitre 19.](#), Accessoires).

### **Attention !**

Veiller à la position de montage correcte des clapets de non-retour.

- 16.6 Installer les clapets de non-retour (c).

### **Important !**

Veiller à la position de montage correcte des joints-filtres.

- 16.7 Monter la robinetterie (a).
- 16.8 Monter la plaque de protection (voir [chapitre 14.](#)).

## 17. Remplacement de la partie fonctionnelle

---

- 17.1 Verrouiller l'alimentation en eau.
- 17.2 Déclencher la robinetterie.
- 17.3 Retirer la poignée du bouchon de pression (voir [chapitre 14.](#)).
- 17.4 Remplacer la partie fonctionnelle avec une clé à tube pour mitigeurs.

### **Important !**

Lors de la pose de la poignée du bouchon de pression, vérifier que l'ergot d'entraînement s'enclenche dans la rainure correspondante.

- 17.5 Monter la poignée du bouchon de pression (voir [chapitre 14.](#)).

## 18. Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'eau ne coule pas	– Alimentation en eau fermée – Partie fonctionnelle défectueuse	⇒ Rétablir ⇒ Remplacer
L'eau s'écoule en continu	– Partie fonctionnelle défectueuse	⇒ Remplacer
Débit d'eau trop faible	– Pommeau de douche entartré – Pression d'alimentation trop faible – Filtre/clapet de non-retour encrassé – Alimentation en eau pas complètement ouverte	⇒ Nettoyer ⇒ Contrôler ⇒ Nettoyer ⇒ Ouvrir
Durée d'écoulement trop courte ou trop longue	– Réglage incorrect – Filtre encrassé – Pommeau de douche entartré – Partie fonctionnelle défectueuse	⇒ Régler ⇒ Nettoyer ⇒ Nettoyer ⇒ Remplacer
Eau trop chaude	– Butée de température mal ou non réglée – Eau froide verrouillée – Filtres/clapets de non-retour du raccordement à l'eau froide défectueux	⇒ Régler ⇒ Ouvrir ⇒ Remplacer
Eau trop froide	– Filtres/clapets de non-retour du raccordement à l'eau chaude défectueux – Eau chaude verrouillée	⇒ Remplacer ⇒ Ouvrir

S'il n'est pas possible de réparer la panne ou si celle-ci n'apparaît pas dans le tableau de dépannage, nous vous prions de bien vouloir contacter le service après-vente !

## 19. Pièces de rechange

désignation	num. de cde	accessoires	num. de cde
1 Poignée du bouchon de pression . . . . .	2030046771	9 Clé de montage pour clapets de non-retour . . .	2000105636
1a Plaquette de protection . . . . .	2030064061	Produit d'entretien inox CHROMOL 0,5 l . . . . .	2000105091
2 Partie fonctionnelle . . . . .	2000104352	Kit d'entretien inox complet CHROMOL 0,5 l	
3 Bague d'arrêt . . . . .	2000104837	Bloc à poncer gros	
4 Rosace coulissante . . . . .	2000104809	Bloc à poncer fin . . . . .	2000109019
5 Plaque de protection . . . . .	2030046772		
6 Cadre avec joint profilé . . . . .	2030045472		
7 Clapet de non-retour (UC 2 pces.) . . . . .	2000104687		
8 Joint-filtre (UC 10 pces) . . . . .	2030064297		

## Mezclador monomando con cierre automático F3S-Mix

Las figuras se pueden consultar en la versión en alemán de las instrucciones de instalación y funcionamiento.

### Índice

1. Abreviaturas y unidades . . . . .	19
2. Aclaración de símbolos . . . . .	20
3. Garantía . . . . .	20
4. Indicaciones importantes . . . . .	20
<b>Descripción del producto</b>	
5. Aplicación . . . . .	20
6. Datos técnicos . . . . .	20
7. Volumen de suministro . . . . .	21
8. Dimensiones. . . . .	21
9. Ejemplo de instalación . . . . .	21
<b>Montaje, funcionamiento y puesta en servicio</b>	
10. Montaje . . . . .	21
11. Funcionamiento . . . . .	22
12. Ajuste del tiempo de flujo . . . . .	22
13. Ajuste del tope de temperatura . . . . .	23
<b>Mantenimiento</b>	
14. Mantenimiento y cuidados . . . . .	23
15. Cambio de filtros. . . . .	24
16. Cambio de la válvula de retención . . . . .	25
17. Cambio de pieza funcional . . . . .	25
18. Subsanación de averías. . . . .	26
19. Piezas de repuesto. . . . .	26

## 1. Abreviaturas y unidades

DN	Diámetro nominal en mm
Best.-Nr.	Número de pedido de Aquarotter
Conversión	1 mm = 0,03937 pulgadas 1 pulgada = 25,4 mm
Todos los datos de longitudes de los gráficos se indican en mm.	

## 2. Aclaración de símbolos

---

### ¡Advertencia!


Si no se tiene en cuenta, existe peligro de muerte o de lesiones.

### ¡Atención!

Si no se tiene en cuenta, se pueden producir daños materiales.

### ¡Importante!

Si no se tiene en cuenta, se pueden producir fallos de funcionamiento en el producto.

 Información útil para un manejo óptimo del producto.

## 3. Garantía

---

La responsabilidad se asume según las condiciones generales comerciales y de suministro.

¡Utilizar únicamente piezas de repuesto originales!

## 4. Indicaciones importantes

---

- La instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento deben ser efectuados únicamente por personal especializado y según las instrucciones suministradas, de conformidad con la normativa local vigente y las buenas prácticas de ingeniería.
- Cumplir las condiciones de conexión de la empresa de suministro de agua y energía local.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones.



## 5. Aplicación

---

Mezclador monomando con cierre automático F3S-Mix DN 15 como juego de instalación premontado para el montaje mural empotrado en el juego para obra bruta, para instalaciones de ducha. Para conectar al agua fría y caliente. Tiempo de flujo ajustable sin escalonamientos.

## 6. Datos técnicos

---

Presión mínima de flujo:	1,0 bar
Presión de flujo recomendada:	1–5 bar
Presión de servicio máxima:	10 bar
Caudal de cálculo:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Caudal volumétrico:	15 l/min con presión de flujo de 3 bar y 38 °C
Tiempo de flujo a 38 °C:	5-35 s ajustable con cabezal de ducha 12 l/min

## 7. Volumen de suministro

---

Unidades	Denominación
1	Mezclador monomando con cierre automático F3S-Mix con válvula de retención
1	Marco con junta perfilada
1	Placa cobertora
1	Embellecedor
1	Bolsa de plástico con juntas de filtro
2	Bolsa de plástico con material de fijación
1	Instrucciones de instalación y funcionamiento

## 8. Dimensiones

---

## 9. Ejemplo de instalación

---

## 10. Montaje

---

### ¡Advertencia!

Utilizar la grifería únicamente con las válvulas de retención y los filtros previstos. De lo contrario, el agua potable puede resultar contaminada por gérmenes, lo cual puede representar un peligro para la salud y la vida.

### ¡Importante!

Antes de la instalación, enjuagar las tuberías según DIN 1988.

10.1 Retirar la protección para obra.

 Se debe procurar hacer un corte limpio.

10.2 Recortar las partes sobresalientes de la caja de montaje en pared.

10.3 Cortar el suministro de agua.

10.4 Retirar la pieza de enjuague en T (a) y las juntas disponibles.


10.5 Montar la grifería (c) con el pasamuros y las juntas del filtro (b).

10.6 Montar el marco (d) en posición horizontal.

10.7 En caso necesario, acortar los casquillos distanciadores (e) a la medida: borde delantero de la caja de montaje en pared hasta borde delantero de los azulejos. Figura simplificada, sin grifería.

10.8 Abrir el suministro de agua.

10.9 Comprobar la estanqueidad de las tomas de agua.

- 10.10 Retirar la plaquita cobertora (j).
- 10.11 Retirar el anillo de retención (h).
- 10.12 Retirar la caperuza del pulsador del mando (g) y el muelle (f).
- 10.13 Retirar la lámina protectora de la placa cobertora.
- 10.14 Sellar la placa cobertora con, p. ej., Chromol (no incluido en el volumen de suministro, véase Accesorios [capítulo 19.](#)).
- 10.15 Enganchar la placa cobertora (k) por arriba en las pestañas del marco y colocarla.
- 10.16 Colocar la roseta (l).
- 10.17 Fijar la placa cobertora por la parte inferior con los tornillos (m).
- 10.18 Comprobar el tiempo de flujo y, en caso necesario, ajustarlo (véase el [capítulo 12.](#)).
- 10.19 Ajustar el tope de temperatura (véase el [capítulo 13.](#)).
-  **¡Importante!**  
Al colocar la caperuza del pulsador del mando, prestar atención a que la nervadura de arrastre encaje en la ranura correspondiente.
- 10.20 Colocar el muelle (f) y la caperuza del pulsador del mando (g).
- 10.21 Fijar la caperuza del pulsador de mando con el anillo de retención (h).
- 10.22 Presionar la plaquita cobertora (j).

## 11. Funcionamiento

---

### Activación del flujo de agua

- 11.1 Presionar la caperuza del pulsador del mando.
- El agua fluye.
  - El flujo de agua se detiene automáticamente tras el tiempo de flujo ajustado.

### Selección de temperatura

## 12. Ajuste del tiempo de flujo

---

- 12.1 Ajustar la temperatura del agua mezclada deseada.
- 12.2 Retirar la plaquita cobertora.
- 12.3 Ajustar el tiempo de flujo con un destornillador.
- a: Ancho de la hoja 3 mm
  - + tiempo de flujo más largo (máx. 35 s)
  - tiempo de flujo más corto (mín. 5 s)
- 12.4 Activar la grifería para medir el tiempo de flujo.


## 13. Ajuste del tope de temperatura

---

### ¡Advertencia!

Si la temperatura del suministro de agua caliente es superior a 43 °C, ajustar el tope de temperatura.

De lo contrario, se pueden producir lesiones por escaldadura.

 El tope de temperatura no es una protección contra escaldaduras activa.

13.1 Quitar la caperuza del pulsador de mando (véase el [capítulo 10](#)).

13.2 Retirar el anillo de tope con cuidado con un destornillador y extraerlo del engranaje con la mano.

### ¡Importante!

Al colocar la caperuza del pulsador del mando, prestar atención a que la nervadura de arrastre encaje en la ranura correspondiente.

13.3 Colocar la caperuza del pulsador del mando y activar la grifería.

13.4 Girar la caperuza del pulsador de mando, hasta que el agua alcance la temperatura máxima deseada.

13.5 Introducir el anillo de tope en el engranaje, hasta que el saliente del anillo quede justo en el tope derecho de la carcasa.

### ¡Importante!

Al colocar la caperuza del pulsador del mando, prestar atención a que la nervadura de arrastre encaje en la ranura correspondiente (véase [paso de trabajo 13.3](#)).

13.6 Para volver a montarlo, seguir los pasos en el orden inverso.

## 14. Mantenimiento y cuidados

---

En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Realizar el mantenimiento de los siguientes componentes:

- Válvula de retención (véase el [capítulo 16](#).)

Aplicar correctamente productos de limpieza adecuados y no agresivos para la grifería, y aclarar después del uso. No se deben utilizar limpiadores a alta presión para la limpieza.

### **Retirar la placa cobertora**

Para algunos trabajos de mantenimiento es necesario retirar la placa cobertora.

14.1 Cortar el suministro de agua.

14.2 Activar la grifería.

14.3 Retirar la plaquita cobertora (d).

14.4 Retirar el anillo de retención (c).

14.5 Retirar la caperuza del pulsador del mando (b) y el muelle (a).

- 14.6 Retirar los tornillos (e) de la parte inferior de la placa cobertora.
- 14.7 Retirar la roseta (g).
- 14.8 Tirar hacia delante de la parte inferior de la placa cobertora (f) y descolgarla hacia arriba.

### **Montar la placa cobertora**

- 14.9 Enganchar la placa cobertora (f) por arriba en las pestañas del marco y colocarla.
- 14.10 Colocar la roseta (g).
- 14.11 Fijar la placa cobertora por la parte inferior con los tornillos (e).
- 14.12 Comprobar el tiempo de flujo y ajustarlo si es necesario (véase el [capítulo 12.](#)).
- 14.13 Comprobar la temperatura y ajustar el tope de temperatura si es necesario (véase el [capítulo 13.](#)).

#### **¡Importante!**

Al colocar la caperuza del pulsador del mando, prestar atención a que la nervadura de arrastre encaje en la ranura correspondiente.

- 14.14 Colocar el muelle (a) y la caperuza del pulsador del mando (b).
- 14.15 Fijar la caperuza del pulsador de mando con el anillo de retención (c).
- 14.16 Presionar la plaquita cobertora (d).

## **15. Cambio de filtros**

---

- 15.1 Retirar la placa cobertora (véase el [capítulo 14.](#)).
- 15.2 Desmontar la grifería (a).
- 15.3 Cambiar las juntas del filtro (b).
- 15.4 Montar la grifería (a).
- 15.5 Montar la placa cobertora (véase el [capítulo 14.](#)).



## 16. Cambio de la válvula de retención

---

### ¡Advertencia!

Siempre deben cambiarse todas las válvulas de retención.

De lo contrario, el agua potable puede resultar contaminada por gérmenes, lo cual puede representar un peligro para la salud y la vida.

16.1 Retirar la placa cobertora (véase el [capítulo 14.](#)).

16.2 Desmontar la grifería (a).

16.3 Retirar las juntas del filtro disponibles.

16.4 Retirar el anillo de retención con los alicates para anillos de retención correspondientes.

16.5 Extraer las válvulas de retención (c) con una herramienta especial (b; véase el [capítulo 19.](#), Accesorios).

### ¡Atención!

Prestar atención a la posición de montaje de las válvulas de retención.

16.6 Introducir las válvulas de retención (c).



### ¡Importante!

Prestar atención a la posición de montaje de las juntas del filtro.

16.7 Montar la grifería (a).

16.8 Montar la placa cobertora (véase el [capítulo 14.](#)).

## 17. Cambio de pieza funcional

---

17.1 Cortar el suministro de agua.

17.2 Activar la grifería.

17.3 Retirar la caperuza del pulsador del mando (véase el [capítulo 14.](#)).

17.4 Cambiar la pieza funcional con una llave tubular hexagonal.



### ¡Importante!

Al colocar la caperuza del pulsador del mando, prestar atención a que la nervadura de arrastre encaje en la ranura correspondiente.

17.5 Montar la caperuza del pulsador del mando (véase el [capítulo 14.](#)).

## 18. Subsanación de averías

Avería	Causa	Subsanación
El agua no fluye	– Suministro de agua cerrado – Pieza funcional defectuosa	⇒ Restablecer ⇒ Cambiar
El agua fluye continuamente	– Pieza funcional defectuosa	⇒ Cambiar
Escaso flujo de agua	– Cabezal con cal – Presión de suministro demasiado baja – Filtro/válvula de retención con suciedad – Suministro de agua no abierto totalmente	⇒ Limpiar ⇒ Comprobar ⇒ Limpiar ⇒ Abrir
Tiempo de flujo demasiado corto o largo	– Ajuste erróneo – Filtro sucio – Cabezal con cal – Pieza funcional defectuosa	⇒ Ajustar ⇒ Limpiar ⇒ Limpiar ⇒ Cambiar
Agua demasiado caliente	– Tope de temperatura incorrecto o no ajustado – Agua fría bloqueada – Filtros/válvula de retención en la conexión de agua fría defectuosos/a	⇒ Ajustar ⇒ Abrir ⇒ Cambiar
Agua demasiado fría	– Filtros/válvula de retención en la conexión de agua caliente defectuosos/a – Agua caliente bloqueada	⇒ Cambiar ⇒ Abrir

¡Si alguna avería no se pudiera subsanar o no figurase en la lista de subsanación de averías, le rogamos informe a nuestro servicio de atención al cliente!

## 19. Piezas de repuesto

Denominación	Núm. pedido	Accesorios . . . . .	Núm. pedido
1 Caperuza del pulsador del mando . . . . .	2030046771	9 Llave de montaje para la válvula de retención . .	2000105636
1a Plaquita cobertora . . . . .	2030064061	Conservante para acero inoxidable CHROMOL 0,5 l . . . . .	2000105091
2 Pieza funcional . . . . .	2000104352	Set de cuidados completo para el acero inoxidable CHROMOL 0,5 l	
3 Anillo de tope . . . . .	2000104837	Bloque de lijado grueso	
4 Embellecedor . . . . .	2000104809	Bloque de lijado fino . . . . .	2000109019
5 Placa cobertora . . . . .	2030046772		
6 Marco con junta perfilada . . . . .	2030045472		
7 Válvula de retención (paquete con 2 unidades). . . . .	2000104687		
8 Junta de filtro (paquete con 10 unidades). . . . .	2030064297		

## Miscelatore automatico monocomando F3S-Mix

Si prega di consultare le illustrazioni contenute nella versione tedesca delle Istruzioni di installazione e di esercizio.

### Indice

1. Abbreviazioni e unità . . . . .	27
2. Spiegazione dei simboli . . . . .	28
3. Garanzia . . . . .	28
4. Indicazioni importanti . . . . .	28
<b>Descrizione del prodotto</b>	
5. Impiego . . . . .	28
6. Dati tecnici . . . . .	28
7. Dotazione della fornitura . . . . .	29
8. Misure . . . . .	29
9. Esempio di installazione . . . . .	29
<b>Montaggio, funzionamento e messa in servizio</b>	
10. Montaggio . . . . .	29
11. Funzionamento . . . . .	30
12. Impostazione della durata del flusso . . . . .	30
13. Impostazione del blocco temperatura . . . . .	31
<b>Manutenzione</b>	
14. Manutenzione e cura . . . . .	31
15. Sostituzione dei filtri . . . . .	32
16. Sostituzione della valvola di non ritorno . . . . .	33
17. Sostituzione dell'elemento funzionale . . . . .	33
18. Eliminazione delle anomalie . . . . .	34
19. Ricambi . . . . .	34

## 1. Abbreviazioni e unità

DN	Diametro nominale in mm
Best.-Nr.	Codice ordinazione Aquarotter
Conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le indicazioni di lunghezza nelle figure sono in mm.

## 2. Spiegazione dei simboli

---

### **Avvertenza!**

La mancata osservanza può comportare pericolo di morte o lesioni.

### **Attenzione!**

La mancata osservanza può comportare danni materiali.

### **Importante!**

La mancata osservanza può comportare anomalie nel funzionamento del prodotto.

 Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.

## 3. Garanzia

---

La responsabilità viene assunta in conformità alle condizioni generali di vendita e fornitura.

Utilizzare solo ricambi originali!

## 4. Indicazioni importanti

---

- Per il montaggio, la messa in servizio e la manutenzione incaricare solo un tecnico specializzato, nel rispetto delle istruzioni fornite, delle norme di legge e delle norme tecniche riconosciute.
- Attenersi alle disposizioni tecniche di allacciamento degli enti erogatori di acqua ed energia locali.
- Con riserva di modifiche.



## 5. Impiego

---

Miscelatore automatico monocomando F3S-Mix DN 15 come kit di installazione completo da montare a incasso nel relativo set, per impianti doccia. Da collegare all'acqua calda e fredda. Durata del flusso regolabile in continuo.

## 6. Dati tecnici

---

Pressione minima del flusso:	1,0 bar
Pressione del flusso raccomandata:	1–5 bar
Pressione d'esercizio massima:	10 bar
Portata nominale:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Portata in volume:	15 l/min con pressione del flusso di 3 bar e 38 °C
Durata del flusso a 38 °C:	5-35 s, regolabile con doccia da 12 l/min

## 7. Dotazione della fornitura

---

Unità	Denominazione
1	Miscelatore automatico monocomando F3S-Mix con valvole di non ritorno
1	Telaio con profilo di tenuta
1	Piastrina di copertura
1	Rosetta ad incastro
1	Sacchetto di plastica con guarnizioni del filtro
2	Sacchetto di plastica con materiale di fissaggio
1	Istruzioni di montaggio e uso

## 8. Misure

---

## 9. Esempio di installazione

---

## 10. Montaggio

---

### **Avvertenza!**

Utilizzare la rubinetteria solo con le valvole di non ritorno e i filtri previsti. La mancata osservanza può causare una maggiore formazione di germi nell'acqua potabile e conseguenti rischi per la salute o pericolo di morte.

### **Importante!**

Prima del montaggio sciacquare le tubazioni secondo la norma DIN 1988.

10.1 Rimuovere il blocco di protezione.

 Prestare attenzione a un taglio pulito.

10.2 Tagliare via le parti sporgenti della cassetta da incasso.

10.3 Bloccare l'alimentazione d'acqua.

10.4 Rimuovere il connettore di lavaggio a T (a) e le guarnizioni presenti.


10.5 Montare l'apparecchio (c) con la bocchetta e le guarnizioni del filtro (b).

10.6 Montare il telaio (d) orizzontalmente.

10.7 Se necessario, accorciare i manicotti distanziali (e) a misura - da bordo anteriore della cassetta da incasso a bordo anteriore delle piastrelle.  
Figura semplificata, senza apparecchio.

10.8 Aprire l'alimentazione d'acqua.

10.9 Verificare la tenuta dell'allacciamento idrico.

- 10.10 Rimuovere la piastrina di copertura (j).
- 10.11 Rimuovere l'anello di sicurezza (h).
- 10.12 Rimuovere il cappuccio a pressione della manopola (g) e la molla (f).
- 10.13 Staccare il film di protezione dalla piastra di copertura.
- 10.14 Sigillare la piastra di copertura, ad es. con Chromol (non compreso nella fornitura, vedere Accessori [capitolo 19.](#)).
- 10.15 Agganciare e applicare la piastrina di copertura (k) in alto nelle linguette del telaio.
- 10.16 Inserire la rosetta (l).
- 10.17 Fissare la piastrina di copertura in basso con le viti (m).
- 10.18 Controllare ed eventualmente regolare la durata del flusso (vedere [capitolo 12.](#)).
- 10.19 Regolare il blocco temperatura (vedere [capitolo 13.](#)).
-  **Importante!**  
Quando si colloca il cappuccio a pressione della manopola, assicurarsi che il blocchetto s'innesti nell'apposita scanalatura .
- 10.20 Collocare la molla (f) e il cappuccio a pressione della manopola (g).
- 10.21 Fissare il cappuccio a pressione della manopola con l'anello di sicurezza (h).
- 10.22 Premere in posizione la piastrina di copertura (j).

## 11. Funzionamento

---

### Attivazione del flusso d'acqua

- 11.1 Premere il cappuccio a pressione della manopola.
- L'acqua scorre.
  - Il flusso d'acqua si arresta automaticamente allo scadere della durata del flusso impostata.

### Selezione della temperatura

## 12. Impostazione della durata del flusso

---

- 12.1 Regolare la temperatura dell'acqua miscelata desiderata.
- 12.2 Rimuovere la piastrina di copertura.
- 12.3 Regolare la durata del flusso con un cacciavite.
- a: larghezza lama 3 mm
  - + durata del flusso più lunga (max. 35 s)
  - durata del flusso più breve (min. 5 s)
- 12.4 Attivare l'apparecchio per misurare la durata del flusso.

## 13. Impostazione del blocco temperatura

---

### **Avvertenza!**

Regolare il blocco temperatura quando la temperatura di erogazione dell'acqua calda supera i 43 °C.

La mancata osservanza può comportare lesioni dovute a scottature.

 Il blocco temperatura non costituisce un'effettiva protezione dalle scottature.

**13.1** Rimuovere il cappuccio a pressione della manopola (vedere [capitolo 10.](#)).

**13.2** Fare leva con cautela sull'anello di arresto con un cacciavite e sollevarlo, quindi staccarlo dalla dentatura con la mano.

### **Importante!**

Quando si colloca il cappuccio a pressione della manopola, assicurarsi che il blocchetto s'innesti nell'apposita scanalatura.

**13.3** Collocare il cappuccio a pressione della manopola e attivare l'apparecchio.

**13.4** Girare il cappuccio a pressione della manopola fino a raggiungere la temperatura massima desiderata per l'acqua.

**13.5** Spingere l'anello di arresto sulla dentatura in modo che la sporgenza dell'anello di arresto poggi sulla battuta di destra dell'alloggiamento.

### **Importante!**

Quando si colloca il cappuccio a pressione della manopola, assicurarsi che il blocchetto s'innesti nell'apposita scanalatura (vedere [fase di lavoro 13.3](#)).

**13.6** Il montaggio avviene in sequenza inversa.

## 14. Manutenzione e cura

---

Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Sottoporre a manutenzione i seguenti componenti:

- valvole di non ritorno (vedere [capitolo 16.](#))

Utilizzare in modo adeguato detergenti adatti che non aggrediscano l'apparecchio e, dopo averli usati, sciacquare con acqua. Non usare idropulitrici per la pulizia.

### **Rimozione della piastrina di copertura**

Per alcuni interventi di manutenzione si rende necessario rimuovere la piastrina di copertura.

**14.1** Bloccare l'alimentazione d'acqua.

**14.2** Attivare l'apparecchio.

**14.3** Rimuovere la piastrina di copertura (d).

**14.4** Rimuovere l'anello di sicurezza (c).

- 14.5 Rimuovere il cappuccio a pressione della manopola (b) e la molla (a).
- 14.6 Rimuovere dalla piastrina di copertura le viti (e) in basso.
- 14.7 Rimuovere la rosetta (g).
- 14.8 Tirare la piastrina di copertura (f) in avanti dal basso e sganciarla verso l'alto.

### **Montaggio della piastrina di copertura**

- 14.9 Agganciare e applicare la piastrina di copertura (f) in alto nelle linguette del telaio.
- 14.10 Inserire la rosetta (g).
- 14.11 Fissare la piastrina di copertura in basso con le viti (e).
- 14.12 Controllare il tempo di flusso ed eventualmente regolare (vedere [capitolo 12.](#)).
- 14.13 Controllare la temperatura ed eventualmente regolare il blocco temperatura (vedere [capitolo 13.](#)).



### **Importante!**

Quando si colloca il cappuccio a pressione della manopola, assicurarsi che il blocchetto s'innesti nell'apposita scanalatura.

- 14.14 Collocare la molla (a) e il cappuccio a pressione della manopola (b).
- 14.15 Fissare il cappuccio a pressione della manopola con l'anello di sicurezza (c).
- 14.16 Premere in posizione la piastrina di copertura (d).

## **15. Sostituzione dei filtri**

---

- 15.1 Rimuovere la piastrina di copertura (vedere [capitolo 14.](#)).
- 15.2 Smontare l'apparecchio (a).
- 15.3 Sostituire le guarnizioni del filtro (b).
- 15.4 Montare l'apparecchio (a).
- 15.5 Montare la piastrina di copertura (vedere [capitolo 14.](#)).



## 16. Sostituzione della valvola di non ritorno

---

### **Avvertenza!**

Sostituire sempre tutte le valvole di non ritorno.

La mancata osservanza può causare una maggiore formazione di germi nell'acqua potabile e conseguenti rischi per la salute o pericolo di morte.

16.1 Rimuovere la piastrina di copertura (vedere [capitolo 14.](#)).

16.2 Smontare l'apparecchio (a).

16.3 Rimuovere le guarnizioni del filtro presenti.

16.4 Togliere l'anello di sicurezza interno con un'apposita pinza per anelli di sicurezza.

16.5 Tirare la valvola di non ritorno (c) con un attrezzo speciale (b; vedere [capitolo 19.](#), accessori).

### **Attenzione!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio delle valvole di non ritorno.

16.6 Inserire la valvola di non ritorno (c).



### **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio delle guarnizioni del filtro.

16.7 Montare l'apparecchio (a).

16.8 Montare la piastrina di copertura (vedere [capitolo 14.](#)).

## 17. Sostituzione dell'elemento funzionale

---

17.1 Bloccare l'alimentazione d'acqua.

17.2 Attivare l'apparecchio.

17.3 Togliere il cappuccio a pressione della manopola (vedere [capitolo 14.](#)).

17.4 Sostituire l'elemento funzionale con una chiave a tubo esagonale.



### **Importante!**

Quando si colloca il cappuccio a pressione della manopola, assicurarsi che il blocchetto s'innesti nell'apposita scanalatura.

17.5 Montare il cappuccio a pressione della manopola (vedere [capitolo 14.](#)).

## 18. Eliminazione delle anomalie

Anomalia	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	– Alimentazione d'acqua chiusa	⇒ Ristabilire
	– Elemento funzionale guasto	⇒ Sostituire
L'acqua scorre ininterrottamente	– Elemento funzionale guasto	⇒ Sostituire
Quantità d'acqua insufficiente	– Doccetta incrostata di calcare	⇒ Pulire
	– Pressione di alimentazione troppo bassa	⇒ Controllare
	– Filtro/valvola di non ritorno sporchi	⇒ Pulire
	– Alimentazione d'acqua non aperta completamente	⇒ Aprire
Durata del flusso troppo breve o troppo lunga	– Regolazione sbagliata	⇒ Regolare
	– Filtro sporco	⇒ Pulire
	– Doccetta incrostata di calcare	⇒ Pulire
	– Elemento funzionale guasto	⇒ Sostituire
Acqua troppo calda	– Blocco temperatura non regolato o regolato in modo scorretto	⇒ Regolare
	– Acqua fredda bloccata	⇒ Aprire
	– Filtri/valvola di non ritorno nell'attacco acqua fredda guasti	⇒ Sostituire
Acqua troppo fredda	– Filtri/valvola di non ritorno nell'attacco acqua calda guasti	⇒ Sostituire
	– Acqua calda bloccata	⇒ Aprire

Qualora non fosse possibile eliminare un'anomalia o se l'anomalia non è riportata nell'elenco, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti!

## 19. Ricambi

Denominazione	Cod. Art.	Accessoirir	Cod. Art.
1 Cappuccio a pressione della manopola . . . . .	2030046771	9 Chiave di montaggio per valvola di non ritorno . . . . .	2000105636
1a Piastrina di copertura . . . . .	2030064061	Prodotto per la manutenzione dell'acciaio inox CHROMOL 0,5 l . . . . .	2000105091
2 Elemento funzionale . . . . .	2000104352	Set di manutenzione acciaio inox completo	
3 Anello di arresto . . . . .	2000104837	CHROMOL 0,5 l	
4 Rosetta ad incastro . . . . .	2000104809	Spugnetta abrasiva grossa	
5 Piastrina di copertura . . . . .	2030046772	Spugnetta abrasiva fine . . . . .	2000109019
6 Telaio con profilo di tenuta . . . . .	2030045472		
7 Valvola di non ritorno (serie di 2 pezzi) . . . . .	2000104687		
8 Guarnizione filtro (serie di 10 pezzi) . . . . .	2030064297		

## F3S-Mix zelfsluitende eengreepsmengkraan

Zie de afbeeldingen in de Duitse montage- en gebruiksaanwijzing.

## Inhoudsopgave

1. Afkortingen en eenheden . . . . .	35
2. Verklaring van de symbolen . . . . .	36
3. Garantie . . . . .	36
4. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	36
<b>Productbeschrijving</b>	
5. Toepassing . . . . .	36
6. Technische gegevens . . . . .	36
7. Omvang van de levering . . . . .	37
8. Afmetingen . . . . .	37
9. Installatievoorbeeld . . . . .	37
<b>Montage, werking en inbedrijfstelling</b>	
10. Montage . . . . .	37
11. Werking . . . . .	38
12. Stromingstijd instellen . . . . .	38
13. Temperatuurbegrenzing instellen . . . . .	39
<b>Onderhoud</b>	
14. Onderhoud en verzorging . . . . .	39
15. Zeven vervangen . . . . .	40
16. Keerleppele vervangen . . . . .	41
17. Functionele deel vervangen . . . . .	41
18. Verhelpen van storingen . . . . .	42
19. Reserveonderdelen . . . . .	42

## 1. Afkortingen en eenheden

DN Diameter nominaal in mm

Best.-Nr. Aquarotter-bestelnummer





Omrekening 1 mm = 0,03937 inch

1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

## 2. Verklaring van de symbolen

---

-  **Waarschuwing!**  
Veronachtzaming van de instructie kan levensgevaar of lichamelijk letsel veroorzaken.
-  **Voorzichtig!**  
Veronachtzaming van de instructie kan materiële schade veroorzaken.
-  **Belangrijk!**  
Veronachtzaming van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.
-  Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

## 3. Garantie

---

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.  
Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

## 4. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door een vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energiebedrijven moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen voorbehouden.



## 5. Toepassing

---

F3S-Mix zelfsluitende eengreepsmengkraan DN 15 als kant-en-klare bouwset voor wandinbouw in de ruwbouw-set, voor douches. Voor aansluiting op warm en koud water. Stromingstijd traploos instelbaar.

## 6. Technische gegevens

---

Minimale dynamische druk:	1,0 bar
Aanbevolen dynamische druk:	1-5 bar
Maximale werkdruk:	10 bar
Berekeningsdebiet:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Volumestroom:	15 l/min bij 3 bar stromingsdruk en 38 °C
Stromingstijd bij 38 °C:	5–35 s instelbaar met douchekop 12 l/min

## 7. Omvang van de levering

---

Aantal	Omschrijving
1	F3S-Mix zelfsluitende eengreepsmengkraan met keerkleppen
1	Frame met profielafdichting
1	Afdekplaat
1	Schuifrozet
1	Plastic zakje met zeefafdichtingen
2	Plastic zakje met bevestigingsmateriaal
1	Montage- en gebruikshandleiding

## 8. Afmetingen

---

## 9. Installatievoorbeeld

---

## 10. Montage

---

### **Waarschuwing!**

De armatuur alleen met keerkleppen en de daarvoor bedoelde zeven gebruiken. Veronachtzaming kan tot een hogere bacteriële belasting van het drinkwater leiden, de gezondheid schaden of levensgevaar veroorzaken.

### **Belangrijk!**

Voor de montage dienen de buisleidingen conform DIN 1988 te worden gespoeld.

10.1 De ruwbouwbescherming weghalen.

 Op een correcte snede letten.

10.2 Uitstekende delen van de wandinbouwbox afsnijden.

10.3 De watertoevoer afsluiten.

10.4 Het T-spoelstuk (a) en de bestaande afdichtingen verwijderen.

10.5 De armatuur (c) met het buisje en de zeefafdichtingen (b) monteren.


10.6 Het frame (d) horizontaal monteren.

10.7 Indien nodig, de afstandshulzen (e) tot de maat - voorrand wandinbouwbox tot voorrand tegels - inkorten.

Vereenvoudigde afbeelding, zonder armatuur.

10.8 Watertoevoer openen.

10.9 De wateraansluitingen controleren op lekkages.

- 10.10 Het dekplaatje (j) verwijderen.
- 10.11 De borgring (h) verwijderen.
- 10.12 De drukdop van het handvat (g) en de veer (f) verwijderen.
- 10.13 Trek de beschermfolie af van de dekplaat.
- 10.14 Dicht de dekplaat af, bijv. met Chromol (niet meegeleverd, zie Toebehoren [hoofdstuk 19.](#)).
- 10.15 De dekplaat (k) bovenaan aan de lasplaten van het frame haken en plaatsen.
- 10.16 De rozet (l) naar boven duwen.
- 10.17 De dekplaat onderaan met de schroeven (m) bevestigen.
- 10.18 De stromingstijd controleren en evt. instellen (zie [hoofdstuk 12.](#)).
- 10.19 De temperatuurbegrenzing instellen (zie [hoofdstuk 13.](#)).
-  **Belangrijk!**  
Bij het aanbrengen van de drukdop van het handvat erop letten dat het verbindingsstuk van de meenemer in de bijbehorende gleuf klikt.
- 10.20 De veer (f) en de drukdop van het handvat (g) plaatsen.
- 10.21 De drukdop van het handvat met de borgring (h) vergrendelen.
- 10.22 Het dekplaatje (j) erop drukken.

## 11. Werking

---

### Waterstroom activeren

- 11.1 De drukdop van het handvat indrukken.
- Het water stroomt.
  - De waterstroom stopt automatisch na de ingestelde stromingstijd.

### Temperatuur selecteren

## 12. Stromingstijd instellen

---

- 12.1 De gewenste temperatuur van het mengwater instellen.
- 12.2 Het dekplaatje verwijderen.
- 12.3 Met een schroevendraaier de stromingstijd instellen.  
a: bladbreedte 3 mm  
+ langere stromingstijd (max. 35 s)  
– kortere stromingstijd (min. 5 s)
- 12.4 Activeer het armatuur om de stromingstijd te meten.


## 13. Temperatuurbegrenzing instellen

---

### **Waarschuwing!**

Als de temperatuur van de warmwatervoorziening hoger is dan 43 °C, de temperatuurbegrenzing instellen.

Veronachtzaming kan lichamelijk letsel door brandwonden veroorzaken.

 De temperatuurbegrenzing is geen actieve beveiliging tegen brandwonden.

13.1 De drukdop van het handvat verwijderen (zie [hoofdstuk 10.](#)).

13.2 De aanslagring voorzichtig met een schroevendraaier loswippen en met de hand uit de vertanding trekken.

### **Belangrijk!**

Bij het aanbrengen van de drukdop van het handvat erop letten dat het verbindingsstuk van de meenemer in de bijbehorende gleuf klikt.

13.3 De drukdop van het handvat plaatsen en het armatuur in werking stellen.

13.4 De drukdop van het handvat draaien tot de gewenste maximale watertemperatuur is bereikt.

13.5 De aanslagring zo op de vertanding schuiven dat de nok van de aanslagring tegen de rechter aanslag van de behuizing ligt.

### **Belangrijk!**

Bij het plaatsen van de drukdop van het handvat erop letten dat het verbindingsstuk van de meenemer in de bijbehorende groef klikt (zie [stap 13.3](#)).

13.6 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

## 14. Onderhoud en verzorging

---

Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Onderhoud aan de volgende onderdelen:

- Keerleppe (zie [hoofdstuk 16.](#))

Gebruik reinigingsmiddelen, die geschikt zijn voor het armatuur en dit niet aantasten. Na gebruik met water afspoelen. Er mogen geen hogedrukreinigers voor de reiniging worden gebruikt.

### **Afdekplaat weghalen**

Voor sommige onderhoudswerkzaamheden moet de dekplaat worden verwijderd.

14.1 De watertoevoer afsluiten.

14.2 Activeer de armatuur.

14.3 Het dekplaatje (d) verwijderen.

14.4 De borgring (c) verwijderen.

14.5 De drukdop van het handvat (b) en de veer (a) verwijderen.

- 14.6 Uit de dekplaat onderaan de schroeven (e) verwijderen.
- 14.7 De rozet (g) verwijderen.
- 14.8 De dekplaat (f) onderaan naar voren trekken en naar boven losshaken.

#### **Afdekplaat monteren**

- 14.9 De dekplaat (f) bovenaan aan de lasplaten van het frame haken en plaatsen.
- 14.10 De rozet (g) naar boven duwen.
- 14.11 De dekplaat onderaan met de schroeven (e) bevestigen.
- 14.12 De stromingstijd controleren en zo nodig afstellen (zie [hoofdstuk 12.](#)).
- 14.13 De temperatuur controleren en indien nodig de temperatuurbegrenzing instellen (zie [hoofdstuk 13.](#)).



#### **Belangrijk!**

Bij het aanbrengen van de drukdop van het handvat erop letten dat het verbindingsstuk van de meenemer in de bijbehorende gleuf klikt.

- 14.14 De veer (a) en de drukdop van het handvat (b) plaatsen.
- 14.15 De drukdop van het handvat met de borgring (c) vergrendelen.
- 14.16 Het dekplaatje (d) erop drukken.

## **15. Zeven vervangen**

---

- 15.1 De dekplaat verwijderen (zie [hoofdstuk 14.](#)).
- 15.2 De armatuur (a) demonteren.
- 15.3 De zeefafdichtingen (b) vervangen.
- 15.4 De armatuur (a) monteren.
- 15.5 De dekplaat monteren (zie [hoofdstuk 14.](#)).



## 16. Keerклеppen vervangen

---

### **Waarschuwing!**

Alle keerклеppen moeten tegelijk worden vervangen. Veronachtzaming kan tot een hogere bacteriële belasting van het drinkwater leiden, de gezondheid schaden of levensgevaar veroorzaken.

16.1 De afdekplaat weghalen (zie [hoofdstuk 14.](#)).

16.2 De armatuur (a) demonteren.

16.3 De bestaande zeefafdichtingen verwijderen.

16.4 Verwijder de borgring binnen met een passende tang voor borgringen.

16.5 De keerклеppen (c) met een speciaal gereedschap (b; zie [hoofdstuk 19.](#), accessoires) lostrekken.

### **Voorzichtig!**

Let op de inbouwpositie van de keerклеppen.

16.6 De keerклеppen (c) plaatsen.

### **Belangrijk!**

Op de inbouwpositie van de zeefafdichtingen letten.

16.7 De armatuur (a) monteren.

16.8 De dekplaat monteren (zie [hoofdstuk 14.](#)).

## 17. Functionele deel vervangen

---

17.1 De watertoevoer afsluiten.

17.2 Activeer de armatuur.

17.3 De drukdop van het handvat verwijderen (zie [hoofdstuk 14.](#)).

17.4 Het functionele deel met een inbussleutel vervangen.

### **Belangrijk!**

Bij het plaatsen van de drukdop van het handvat erop letten dat het verbindingstuk van de meenemer in de bijbehorende groef klikt.

17.5 De drukdop van het handvat monteren (zie [hoofdstuk 14.](#)).

## 18. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Remedie
Water stroomt niet	– Watertoevoer afgesloten	⇒ Herstellen
	– Functionele deel defect	⇒ Vervangen
Water stroomt permanent	– Functionele deel defect	⇒ Vervangen
Te weinig water	– Douchekop verkalkt	⇒ Reinigen
	– Voedingsdruk te laag	⇒ Controleren
	– Zeef/keerleppen vervuild	⇒ Reinigen
	– Watertoevoer niet volledig geopend	⇒ Openen
Stromingstijd te kort of te lang	– Instelling verkeerd	⇒ Instellen
	– Zeef verontreinigd	⇒ Reinigen
	– Douchekop verkalkt	⇒ Reinigen
	– Functionele deel defect	⇒ Vervangen
Water te warm	– Temperatuurbegrenzing verkeerd of niet ingesteld	⇒ Instellen
	– Koud water afgesloten	⇒ Openen
	– Zeven/keerleppen in koudwateraansluiting defect	⇒ Vervangen
Water te koud	– Zeven/keerleppen in warmwateraansluiting defect	⇒ Vervangen
	– Warm water afgesloten	⇒ Openen

Als een storing niet kan worden verholpen of niet in de storingstabel is genoemd, neem dan contact op met onze klantenservice!

## 19. Reserveonderdelen

Aanduiding	Bestelnr.	Accessoires	Bestelnr.
1 Drukop van handvat . . . . .	2030046771	9 Montagesleutel	
1a Dekplaatjes . . . . .	2030064061	voor keerklep . . . . .	2000105636
2 Functionele deel . . . . .	2000104352	Verzorgingsmiddel voor roestvrij	
3 Aanslagring . . . . .	2000104837	staal CHROMOL 0,5 l . . . . .	2000105091
4 Schuifrozet . . . . .	2000104809	Verzorgingsset voor roestvrij	
5 Afdekplaat . . . . .	2030046772	staal volledig	
6 Frame met profielafdichting . . . . .	2030045472	CHROMOL 0,5 l	
7 Keerklep (VE 2 st.) . . . . .	2000104687	Schuurspons grof	
8 Zeefafdichting (VPE 10 st.) . . . . .	2030064297	Schuurspons fijn . . . . .	2000109019

## Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst, Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

